



Mezinárodní osvědčení pro dovoz drůbežího mletého masa a/nebo drůbežího strojně odděleného masa (SOM) ^(1,3) z České republiky na celní území Ukrajiny

Міжнародний сертифікат для ввезення на митну територію України подрібненого (січеного) м'яса та/або м'яса механічного обвалювання (ММО) свійської птиці ^(1,3) з Чеської Республіки

International certificate for minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry ^(1,3) imported into Ukraine from the Czech Republic

Česká republika / Чеська Республіка / Czech Republic

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce / Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.1 Odesílatel / Відправник / Consignor Název / Назва / Name		I.2 Číslo jednací osvědčení / Номер сертифіката / Certificate reference number		I.2.a.		
	Adresa / Адреса / Address						
	Tel. / Номер телефону / Tel.		I.3 Příslušný ústřední orgán / Центральний компетентний орган / Central Competent Authority				
	I.5 Příjemce / Одержувач / Consignee Název / Назва / Name		I.4 Příslušný místní orgán / Місцевий компетентний орган / Local Competent Authority				
	Adresa / Адреса / Address						
	PSČ / Поштовий індекс / Postal code		I.6				
I.7 Země původu Країна походження Country of origin		ISO kód Код ISO ISO code	I.8 Region původu Регіон походження Region of origin	Kód Код Code	I.9 Země určení Країна призначення Country of destination	ISO kód Код ISO ISO code	I.10.
I.11 Místo původu / Місце походження / Place of origin Název / Назва / Name				I.12			
Adresa / Адреса / Address							
Číslo schválení / Номер ухвалення / Approval number							
I.13 Místo nakládky / Місце відвантаження / Place of loading Adresa / Адреса / Address				I.14 Datum odeslání / Дата відправлення / Date of departure			

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce / Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу /
Part I: Details of dispatched consignment

I.15 Dopravní prostředek / Транспорт / Means of transport Letadlo ☐ Lod' ☐ Železniční vagón ☐ Літак Судно Залізничні вагони Aeroplane Ship Railway wagon Silniční vozidlo ☐ Ostatní ☐ Дорожній екіпаж Інший Road vehicle Other Identifikace / Ідентифікація / Identification: Odkazy na dokumenty / Документальні посилання / Documentary references:		I.16 Vstupní stanoviště hraniční kontroly Ukrajiny / Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні / Entry BIP in Ukraine I.17	
I.18 Popis zboží / Опис товару / Description of commodity		I.19 Kód zboží (HS kód) / Код товару (код HS) / Commodity code (HS code) 0207	I.20 Množství / Кількість / Quantity
I.21 Teplota produktů / Температура продукту / Temperature of products: Zmražené / Заморожене / Frozen ☐		I.22 Počet balení / Кількість упаковок / Number of packages	
I.23 Číslo plomby/kontejneru / Номер пломби/контейнера / Seal/container No.		I.24	
I.25 Zboží osvědčené k / Товари придатні для / Commodities certified as: Lidské spotřebě / Споживання людиною / Human consumption ☐			
I.26 Identifikace zboží / Ідентифікація продукту / Identification of the commodities Číslo schválení podniku / Номер ухвалення виробника / Approval number of establishments			
Živočišný druh (vědecký název) Вид (наукова назва) Species (Scientific name)	Jatka Бійня Abattoir	Porcovna/bourárna Потужність з розбирання та обвалювання м'яса Cutting plant	Chladirna Холодильна камера Cold store
		Počet balení Кількість упаковок Number of packages	Čistá hmotnost Маса нетто Net weight



II. Zdravotní informace Інформація про здоров'я Health information	II.a. Číslo osvědčení / Номер сертифіката / Certificate No.	II.b.
II.1 Potvrzení o zdravotní nezávadnosti / Підтвердження безпечності для здоров'я людини / Public health attestation Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto osvědčuji, že drůbeží mleté maso a/nebo drůbeží strojně oddělené maso (SOM) dovážené (zasílané) na celní území Ukrajiny pochází ze země nebo oblasti, které jsou uvedeny v seznamu zemí nebo oblastí, z nichž je povolen dovoz drůbežího masa na celní území Ukrajiny, a vyhovuje těmto požadavkům: / Я, що нижче підписався офіційний ветеринар, цим засвідчую, що подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці, що ввозиться (пересилається) на митну територію України походить з території країни або зони, що внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) м'яса птиці до України, відповідає таким вимогам: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry, imported (sent) to the customs territory of Ukraine originates from a country or zone listed in the register of countries or zones authorised for importation of poultry meat to the customs territory of Ukraine and complies with the following requirements: II.1.1 a) pochází z podniků schválených příslušným úřadem České republiky k vývozu a provozovaných pod jeho dozorem; / походить із потужностей, які схвалені компетентним органом Чеської Республіки для постачання їх продукції на експорт та знаходяться під їх наглядом; / it comes from (an) establishment(s) approved by the competent authority of the Czech Republic for supplying their production for export and operating under its supervision; b) pochází z podniků uplatňujících program založený na zásadách HACCP v souladu s ukrajinskými právními předpisy o bezpečnosti a zvláštních parametrech jakosti potravin, zejména s ukrajinským zákonem č. 771/97 o základních zásadách a požadavcích bezpečnosti a jakosti potravin, nebo v souladu s rovnocennými požadavky nařízení (ES) č. 852/2004; / походить із потужностей(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР) відповідно до законодавства України про безпеку та окремі показники якості харчових продуктів, зокрема, Закону України «Про основні принципи та вимоги до безпечності та якості харчових продуктів» (№ 771/97) або відповідно до еквівалентних норм Регламенту (ЄС) № 852/2004; / it comes from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles in accordance with Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food, in particular, the Law of Ukraine "On basic principles and requirements for safety and quality of food products" (№ 771/97) or in compliance with equivalent requirements of Regulation (EC) No 852/2004; c) bylo vyrobeno v souladu s hygienickými požadavky stanovenými vyhláškou ukrajinského Ministerstva zdravotnictví č. 694 ze dne 6. srpna 2013 o schvalování hygienických požadavků na drůbeží maso a o některých ukazatelích jakosti drůbežího masa, nebo v souladu s rovnocennými požadavky nařízení (ES) č. 853/2004; / вироблене відповідно до гігієнічних вимог, визначених наказом Міністерства охорони здоров'я України «Про затвердження гігієнічних вимог до м'яса птиці та окремих показників його якості» № 694 від 06.08.2013 або відповідно до еквівалентних вимог Регламенту (ЄС) № 853/2004; / it has been produced in compliance with the hygiene requirements, established by the Order of Ministry of Health of Ukraine "On approval of hygiene requirements for the poultry meat and some indicators of its quality" № 694 of 06.08.2013 or in compliance with equivalent requirements of Regulation (EC) No 853/2004; d) vyhovuje parametrum bezpečnosti drůbežího masa schváleným vyhláškou ukrajinského Ministerstva zdravotnictví č. 695 ze dne 6. srpna 2013 nebo rovnocenným požadavkům EU; / відповідає Параметрам безпеки м'яса птиці, затверджених наказом Міністерства охорони здоров'я України № 695 від 06.08.2013 або відповідно до еквівалентних вимог ЄС; / it complies with the parameters of safety of poultry meat, approved by the Order of Ministry of Health of Ukraine № 695 of 06.08.2013 or in compliance with equivalent EU requirements; e) vyhovuje mikrobiologickým kritériím pro stanovení ukazatelů bezpečnosti potravin schváleným vyhláškou ukrajinského Ministerstva zdravotnictví č. 548 ze dne 19. července 2012 nebo je v souladu s rovnocennými požadavky nařízení (ES) č. 2073/2005; / відповідає вимогам Мікробіологічних критеріїв для встановлення показників безпеки харчових продуктів, затверджених наказом Міністерства охорони здоров'я України № 548 від 19.07.2012 або відповідно до еквівалентних вимог Регламенту (ЄС) № 2073/2005; / it complies with the microbiological criteria for the establishment of indicators of the safety of food products, approved by the Order of Ministry of Health of Ukraine № 548 of 19.07.2012 or in compliance with equivalent requirements of Regulation (EC) No 2073/2005; f) vyhovuje zárukám, které se týkají nepřítomnosti a/nebo nepřekročení maximálního povoleného množství reziduí veterinárních léčiv nebo cizorodých látek podle schválených vnitrostátních plánů sledování reziduí veterinárních léčiv a cizorodých látek v souladu s ukrajinskými právními předpisy nebo vyhovuje rovnocenným požadavkům směrnice 96/23/ES; / гарантується відсутність та/або неперевищення максимально допустимих рівнів залишків ветеринарних препаратів та забруднювачів відповідно до затверджених національних планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів та забруднювачів згідно з законодавством України або відповідно до еквівалентних вимог Директиви № 96/23/ЄС; / complies with the guarantees on the absence and/or non-exceeding of the maximum permitted levels of veterinary drugs and contaminants residues under approved national plans for the monitoring of residues of veterinary drugs and contaminants in accordance with legislation of Ukraine or in compliance with equivalent requirements of Directive 96/23/EC; g) bylo na základě výsledků prohlídky před poražením a prohlídky po poražení posouzeno jako požitelné. / за результатами передзабійного та післязабійного огляду визнане придатним для споживання людиною. / it has been found fit for human consumption following ante- and post-mortem inspections. II.1.2 Suroviny použité k výrobě drůbežího mletého masa a/nebo drůbežího strojně odděleného masa (SOM) pocházejí: / Для виробництва подрібненого (січеного) м'яса та/або м'яса механічного обвалювання (ММО) свійської птиці використовувалась сировина, яка походить: / Raw material used for production of minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry comes from: (1) bud' z jatek, a jatečně upravená těla drůbeže nebyla skladována déle než sedm dní, / (2) чи з бійні, при цьому туші птахів зберігались не більше семи днів, / (3) either slaughterhouse, and poultry carcasses have been stored no more than seven days,		

II. Zdravotní informace Інформація про здоров'я Health information	II.a. Číslo osvědčení / Номер сертифіката / Certificate No.	II.b.
(3) nebo z jatečně upravených těl drůbeže, která nebyla skladována déle než tři dny. / (3) або від туш птахів, які зберігались не більше трьох днів. / (3) or poultry carcasses stored for not more than three days.		
II.1.3 (3) [Suroviny použité k výrobě drůbežího strojně odděleného masa (SOM): / Для виробництва м'яса механічного обвалювання (ММО) використовувалась сировина, яка: / The raw material used to produce MSM: i. vyhovují požadavkům na čerstvé maso, / відповідає вимогам до свіжого м'яса, / complies with the requirements for fresh meat, ii. neobsahují běháky, kůži z krku a hlavy drůbeže. / не містить лапок, шкіри ший та голови свійської птиці. / does not contain feet, neck skin and head of poultry.]		
(3) [Suroviny použité k výrobě drůbežího mletého masa: / Для виробництва подрібненого (січеного) м'яса використовувалась сировина, яка: / The raw material used to prepare minced meat: i. vyhovují požadavkům na čerstvé maso, / відповідає вимогам до свіжого м'яса, / complies with the requirements for fresh meat, ii. byly získány z kosterních svalů včetně přiléhající tukové tkáně, / походить із скелетних м'язів, включаючи прилеглі жирові тканини, / derives from skeletal muscle, including adherent fatty tissues, iii. nebyly získány z ořezů jiných, než jsou ořezy celých svalů, ze strojně odděleného masa (SOM), masa obsahujícího části kostí nebo kůže. / не походить з відрізаних або надрізаних кусків (крім цілих відрізаних м'язів); м'яса механічного обвалювання; м'яса, що містить частини кісток або шкіри. / does not derive from: scrap cuttings and scrap trimmings (other than whole muscle cuttings); MSM; meat containing bone fragments or skin.]		
II.1.4 Drůbeží strojně oddělené maso (SOM) vyhovuje následujícím požadavkům: / М'ясо механічного обвалювання (ММО) відповідає таким вимогам: / Mechanically separated meat (MSM) complies with the requirements: i. obsah kostní frakce není vyšší než 0,60 %; / масова частка кісткових включень не перебільшує 0,60 %; / bone mass fraction is not more than 0,60 %; ii. obsah vápníkové frakce není vyšší než 0,30 %; / масова частка кальцію не перебільшує 0,30 %; / Calcium mass fraction is not more than 0,30 %; iii. velikost kostních částic není vyšší než 0,5 mm; / розмір кісткових включень не більше 0,5 мм. / size of bone inclusions is not more than 0.5 mm.		
II.1.5 Drůbeží strojně oddělené maso (SOM) a/nebo drůbeží mleté maso bylo vyrobeno dne (2) / Подріблене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці було вироблене (2) / MSM and/or minced meat of poultry has been produced on (2) (dd/mm/yyyy) / (dd/mm/yyyy) / (dd/mm/yyyy) nebo v období mezi / чи між / or between (dd/mm/yyyy) a / (dd/mm/yyyy) та / (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy) / (dd/mm/yyyy) / (dd/mm/yyyy).		
II.1.6 Drůbeží mleté maso a/nebo drůbeží strojně oddělené maso (SOM) bylo po výrobě zamraženo v průběhu 6 hodin tak, aby jeho vnitřní teplota dosáhla nejvýše -18 °C. / Подріблене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці після виробництва було піддане заморожуванню протягом 6 годин до отримання температури в товщині не більше -18 °C. / Minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry after production has been subjected to freezing during 6 hours and reached an internal temperature of not more than -18 °C.		
II.1.7 Balené mražené drůbeží mleté maso a/nebo drůbeží strojně oddělené maso (SOM) bylo po výrobě skladováno po dobu nejvýše 3 měsíců při teplotě nejvýše -18 °C. / Упаковане заморожене подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці не зберігалось більше трьох місяців при температурі не більше -18 °C з моменту виготовлення. / The packaged minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry has not been stored from the production for more than 3 months at a temperature of not more than -18 °C.		
II.1.8 Drůbeží mleté maso a/nebo drůbeží strojně oddělené maso (SOM) nebylo po rozmražení podrobno opětovnému zmražení. / Після розморожування заморожене подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці не піддавалось повторному заморожуванню. / Minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry has not been subjected to re-freezing after thawing.		
II.2. Potvrzení o zdraví zvířat / Підтвердження безпечності для здоров'я тварин / Animal health attestation Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto osvědčuji, že drůbeží mleté maso a/nebo drůbeží strojně oddělené maso (SOM) popsané v tomto osvědčení: / Я, що нижче підписався офіційний ветеринар, цим засвідчую, що подрібнене (січене) м'ясо та/або м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці, описане у цьому сертифікаті: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that minced meat and/or mechanically separated meat (MSM) of poultry, described in this certificate:		
II.2.1 bylo získáno z ptáků pocházejících z území/oblasti členského státu EU nebo Ukrajiny, které jsou prostě vysoce patogenní aviární infekce a Newcastle's choroby drůbeže v souladu se Zákoníkem zdraví suchozemských zvířat Mezinárodního úřadu pro nákazy zvířat (OIE); / отримане від птиці, що походить із території країни/зони держав-членів ЄС або України, які є вільними від високопатогенного грипу птиці та хвороби Ньюкасла у відповідності до критеріїв Кодексу здоров'я наземних тварин МЄБ; / was obtained from birds originating from the territory of a country/zone of an official Member State or Ukraine free from highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease in accordance with OIE Terrestrial Animal Health Code;		
II.2.2 pochází z podniků schválených příslušným úřadem země původu; / походить із потужностей, які схвалені компетентним органом країни походження; / originates from establishments approved by the competent authority of the country of origin: a) jejichž schválení nebylo pozastaveno nebo odejmuto; / дозвіл яких не було призупинено чи відкликано; / the approval of which has not been suspended or withdrawn;		

II. Zdravotní informace Інформація про здоров'я Health information	II.a. Číslo osvědčení / Номер сертифіката / Certificate No.	II.b.
b) které v době porážky nepodléhaly žádnému veterinárnímu omezení uloženému příslušným úřadem země původu s ohledem na nakažlivá onemocnění drůbeže; / щодо яких на момент забою компетентним органом країни походження не було встановлено жодних ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних із спалахами інфекційних хвороб птиці; / which, at the time of slaughter, was not subject to any animal health restriction imposed by the competent authority of the country of origin regarding infectious poultry diseases; c) ve kterých a kolem nichž v okruhu o poloměru 10 km (a to podle potřeby včetně území sousedního státu) se po dobu nejméně posledních 30 dní před porážkou nevyskytlo žádné ohnisko vysoce patogenní aviární influenzy nebo Newcastle'ské choroby drůbeže; / на яких та навколо яких у межах радіусу щонайменше 10 км навколо яких (включаючи територію сусідньої держави) не було зафіксовано жодного спалаху високопатогенного грипу птиці, хвороби Ньюкасла протягом щонайменше останніх 30 днів до забою птиці; / at which and within a 10 km radius of which (including, where appropriate, the territory of a neighbouring country) there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days prior to slaughter; II.2.3 nepřišlo kdykoli během porážky, porcování, vykostování, skladování nebo přepravy do styku s drůbeží nebo s masem s nižším zdravotním statusem; / не контактувало в будь-який час протягом забою, розбирання, обвалювання, зберігання та транспортування з птицею чи м'ясом, що мають нижчий ветеринарно-санітарний стан; / has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower veterinary-sanitary status; II.2.4 bylo získáno z drůbeže pocházející z hospodářství (podniků); / отримане від птиці, яка походить з господарств (потужностей); / has been obtained from poultry coming from establishments; a) které nepodléhají žádnému omezení s ohledem na nákazy drůbeže; / на які не були накладені жодні обмеження щодо хвороб птиці; / which are not restricted regarding any poultry diseases; b) ve kterých a kolem nichž v okruhu o poloměru 10 km (a to podle potřeby včetně území sousedního státu) se po dobu nejméně posledních 30 dní nevyskytlo žádné ohnisko vysoce patogenní aviární influenzy nebo Newcastle'ské choroby drůbeže; / у радіусі 10 км навколо яких, в тому числі, де це можливо, на території сусідньої країни, не було жодного спалаху високопатогенного грипу птиці чи хвороби Ньюкасла, щонайменше протягом останніх 30 днів; / within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days; II.2.5 bylo získáno z drůbeže; / отримане від птиці; / has been obtained from poultry: a) která byla chována na území země/oblasti, které jsou uvedeny v bodě II.2.1. od vylíhnutí, nebo byla na takové území dovezena jako jednodenní kuřata, plemenná a užitková drůbež nebo drůbež určená k porážce; / яка з моменту виведення утримувалась на території країни/зони, що визначені п. II.2.1, або була імпортованою на такі території як добовий молодняк, племінна та продуктивна свійська птиця, призначена для забою; / that have been kept on the territory of a country/zone referred to in point II.2.1 since hatching or have been imported to such territory as a day-old chicks, breeding and productive poultry, slaughter poultry; b) která byla poražena dne ⁽²⁾ / була забита / has been slaughtered on ⁽²⁾ (dd/mm/rrrr) / (dd/mm/pppp) / (dd/mm/yyyy) nebo v období mezi / чи між / or between (dd/mm/rrrr) a / (dd/mm/pppp) та / (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/rrrr) / (dd/mm/pppp) / (dd/mm/yyyy). ⁽³⁾ bud' [c] která nebyla očkována proti aviární influenze; / не була вакцинована проти грипу птиці; / has not been vaccinated against avian influenza;] ⁽³⁾ чи ⁽³⁾ either ⁽³⁾ nebo [c] která byla očkována proti aviární influenze za použití / була вакцинована проти грипу птиці використовуючи / ⁽³⁾ або ⁽³⁾ or (uveďte název a typ použité očkovací látky) / (вказати назву вакцини) / (indicate name and type of used vaccine) ve věku / у віці / at the age of týdnů ⁽⁴⁾ / тижнів ⁽⁴⁾ / weeks ⁽⁴⁾; d) která nebyla poražena v rámci žádného veterinárního programu k tlumení nebo zdolávání nákaz drůbeže; / не була забита за схемою здоров'я тварин у разі контролю чи знищення будь-якої хвороби птиці; / has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases; e) která během přepravy na jatka nepřišla do styku s drůbeží nakaženou vysoce patogenní aviární influenou nebo Newcastle'skou chorobou drůbeže; / в будь-який час протягом транспортування до забійного пункту, не контактувала з птицею, інфікованою високопатогенним грипом птиці чи хворобою Ньюкасла; / during any time of transportation to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease; f) v případě drůbeže očkovávané proti Newcastle'ské chorobě drůbeže byly k očkování použity pouze očkovací látky úředně schválené (registrované) příslušným úřadem země původu. Doprava, výroba a oběh těchto očkovacích látek musí podléhat dohledu příslušného úřadu země původu. / у випадку птиці, вакцинованої проти хвороби Ньюкасла, використанню підлягали лише вакцини, зареєстровані (затверджені) компетентним органом країни походження. Імпорт, виробництво та введення в обіг вакцини повинні здійснюватися під контролем компетентного органу країни походження. / in the case of poultry vaccinated against Newcastle disease, only the vaccines officially approved (registered) by the competent authority of the country of origin were used. Import, manufacture and circulation of vaccine must be done under the control of competent authority of the country of origin.		

II. Zdravotní informace Інформація про здоров'я Health information	II.a. Číslo osvědčení / Номер сертифіката / Certificate No.	II.b.
II.3. Potvrzení týkající se dobrých životních podmínek zvířat / Підтвердження благополуччя тварин / Animal welfare attestation Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto osvědčuji, že drůbeží mleté maso a drůbeží strojně oddělené maso (SOM) popsané v části I tohoto osvědčení bylo získáno ze zvířat, se kterými bylo na jatkách před porážkou a při porážce zacházeno v souladu s příslušnými právními předpisy vyvážející země týkajícími se dobrých životních podmínek zvířat. / Я, що нижче підписався, офіційний ветеринар, цим засвідчую, що подрібнене (січене) м'ясо та м'ясо механічного обвалювання (ММО) свійської птиці описане у частині I цього сертифіката, походить від тварин, з якими перед та під час забою або забиття на бійнях поводилися згідно з відповідними положеннями законодавства щодо благополуччя тварин країни-експортера. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that minced meat and mechanically separated meat (MSM) of poultry, described in Part I of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of legislation on animal welfare of the exporting country.		
Poznámky / Примітки / Notes Část I: / Частина I: / Part I: – Bod I.11: Název, adresa a číslo schválení podniku odeslání. / Пункт 1.11: Назва, адреса та затверджений номер потужності відправлення. / <i>Box 1.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch.</i> – Bod I.15: Uveďte registrační číslo železničního vagonu nebo nákladního automobilu, jméno lodi nebo číslo letu, je-li známo. / Пункт 1.15: В разі перевезення в контейнерах, уведіть в боді I.23 їх загальну кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті I.23. / <i>Box 1.15: In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.</i>		
Část II: / Частина II: / Part II: (1) „Mletým masem“ se rozumí vykostěné maso rozmělněné na kousky a obsahující méně než 1 % soli. / «Подрібнене (січене) м'ясо» – м'ясо, яке було відділене від кісток та подрібнене на фрагменти із вмістом солі менше ніж 1 %. / <i>'Minced meat' means de-boned meat that has been minced into fragments and contains less than 1 % salt.</i> „Strojně odděleným masem“ (SOM) se rozumí produkt získaný oddělením masa z kostí po vykostění nebo z jatečně upravených těl drůbeže pomocí mechanických prostředků, což vede ke ztrátě nebo ke změně struktury svalových vláken. / «М'ясо механічного обвалювання (ММО)» – продукт, отриманий шляхом відділення м'яса від м'ясоносних кісток після обвалювання або відділення м'яса від туш курей з використанням механічних засобів, що призводить до втрати або зміни структури м'язових волокон. / <i>'Mechanically separated meat (MSM) means the product obtained by removing meat from flesh-bearing bones after boning or from chicken carcasses, using mechanical means resulting in the loss or modification of the muscle fibre structure.</i> (2) Uveďte datum nebo data porážky. / Визначтеся дата чи дати забою. / <i>Indicate date or dates of slaughter.</i> (3) Nehodící se škrtněte. / Вибрати потрібне. / <i>Keep as appropriate.</i> (4) V případě použití inaktivované očkovací látky. / У разі використання інактивованої вакцини. / <i>In the case of use inactivated vaccine.</i> (5) Podpis a razítko musí mít jinou barvu, než je barva textu. / Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту. / <i>The signature and the seal must be in a different colour that of the text.</i> Osvědčení musí být vystaveno přinejmenším v ukrajinštině a v jazyce členského státu EU původu. / Сертифікат має бути виданим щонайменше українською мовою та мовою походження держави-члена ЄС. / The certificate must be issued at least in Ukrainian and in the language of the EU Member State of origin.		
Úřední veterinární lékař / Офіційний ветеринар / Official veterinarian Jméno (tiskacím písmem), kvalifikace a titul: Прізвище (великими літерами), кваліфікація та посада: <i>Name (in capital letters), qualification and title:</i> Datum: Дата: <i>Date:</i> Razítko⁽⁵⁾: Печатка ⁽⁵⁾ : <i>Stamp⁽⁵⁾:</i> Podpis⁽⁵⁾: Підпис ⁽⁵⁾ : <i>Signature⁽⁵⁾:</i>		